

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2015)
Heft: 25

Rubrik: Resúmenes = Abstracts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Resúmenes/ Abstracts

Roland Béhar (École Normale Supérieure, Paris):

La *cacocelía* como argumento en la polémica contra la oscuridad gongorina.

El análisis de algunos usos de la noción de *cacocelía* (κακοζηλία) por autores de la polémica gongorina –Pedro de Valencia, el Abad de Rute y Juan de Jáuregui– muestra cómo sirve para reforzar una postura cada vez más intransigente. Conforme avanza la polémica, aparece como elemento propio del discurso antigongorino, que se representa a sí mismo como bando de los *antiqui* frente al de los *moderni*: los defensores de Góngora.

Palabras clave: Luis de Góngora, oscuridad, *cacocelía*, Pedro de Valencia, Abad de Rute, Juan de Jáuregui, Pedro Díaz de Rivas, Julio César Escalígero.

***Kakozelia* as Argument in the Polemics on Gongora's Obscurity.**

The analysis of some of the uses of the notion of *kakozelia* (κακοζηλία) by authors partaking in the polemics on Gongora's poetry –Pedro de Valencia, the Abbot of Rute and Juan de Jáuregui– shows how it strengthens an increasingly intransigent posture. As the debate progresses, *kakozelia* appears as a distinctive sign of the discourse against Góngora, which presents itself on the side of the *antiqui*, against that of the *moderni* – Góngora's defenders.

Keywords: Luis de Góngora, obscurity, *kakozelia*, Pedro de Valencia, Abad de Rute, Juan de Jáuregui, Pedro Díaz de Rivas, Julius Caesar Scaliger.

Alejandro García-Reidy (Syracuse University):

Difusión, presencia pública y fama en la polémica en torno a la oscuridad gongorina.

La polémica que surgió a partir de 1614 en torno a la oscuridad poética de los grandes poemas de Luis de Góngora —la *Fábula de Polifemo* y las *Soledades*— no fue una disputa circunscrita sólo a ámbitos eruditos. Desde los métodos por los que se difundieron estos poemas, pasando por los intercambios polémicos entre apologistas y detractores, hasta llegar a la presencia pública que este debate llegó a presentar, la disputa en torno a la oscuridad responde a unas dinámicas modernas de difusión, presencia pública y fama literarias. En este artículo examino los principales procesos de circulación de la polémica y las características generales de estas prácticas culturales estructuradas en torno a la búsqueda de una celebridad poética.

Palabras clave: Fama literaria, celebridad, polémica gongorista, difusión literaria, presencia pública.

Dissemination, Public Presence and Fame in the Controversy Surrounding Góngora's Poetic Obscurity.

The controversy that emerged in 1614 in relation to the poetic obscurity of Luis de Góngora's major poems —the *Fábula de Polifemo* and the *Soledades*— was not a dispute limited to erudite circles. This debate unfolded in response to the modern dynamics of dissemination, public presence and literary fame, as we can see in the way these poems circulated, in how the arguments passed between defenders and detractors, and in the public circulation of the debate. In this article I examine the main processes by which this controversy circulated and the general traits of these cultural practices structured around the desire for poetic celebrity.

Keywords: Literary fame, celebrity, *Gongorist* controversy, literary circulation, public presence.

Sonia Gómez (Université de Lausanne):

Cromatismo de la violencia en *Los Minutos Negros* de Martín Solares y *La Esquina de los Ojos Rojos* de Rafael Ramírez Heredia.

En México como en otros países latinoamericanos, el narcotráfico se establece como un meollo negro donde la droga, el terrorismo organizado y la criminalidad forman parte de la actualidad social. La literatura se hace eco de esa realidad poniendo en evidencia el paradigma de la violencia.

En este artículo, se estudiarán dos novelas mexicanas: una de Rafael Ramírez Heredia y otra de Martín Solares, ambas publicadas en 2006, en las que se retrata una sociedad corrupta y violenta desde perspectivas diferentes (la de los narcotraficantes y sicarios y la del investigador y cuerpo policial).

En un primer tiempo, destacaremos la importancia de los colores en este género literario, teniendo en cuenta que la referencia cromática aparece ya en los títulos. En un segundo tiempo, el análisis nos permitirá considerar el uso específico de cada color fundamental con el campo temático desarrollado. La correlación entre los colores y los elementos retratados se construye en base a un capital simbólico que proviene tanto de la propia cultura mexicana como de la carga transnacional. En definitiva, la presencia de los colores fomenta una técnica narrativa eficaz, capaz de unir el universo imaginativo y visual del autor-narrador y del lector-receptor acercando así la novela a otros medios artísticos como el cine o la televisión.

Palabras clave: Narcoliteratura mexicana, cromatismo, Rafael Ramírez Heredia, Martín Solares.

The Chromatism of Violence in Martín Solares' *Los Minutos Negros* and Rafael Ramírez Heredia's *La Esquina de los Ojos Rojos*.

In Mexico, as in other Latin American countries, narco-trafficking becomes a dark pith in which drug, organized terrorism and criminality

are part of social actuality. Literature echoes this reality, foregrounding the paradigm of violence.

This article studies two Mexican novels: one by Rafael Ramírez Heredia and another by Martín Solares, both published in 2006, which portray a corrupt and violent society from different perspectives (that of the drug dealer and of the hired assassin, that of the investigator and of the police).

First of all, we will point out the importance of colors in this literary genre, taking into account that chromatic references already appear in the titles. Secondly, we will consider the specific use of each fundamental color in the developed thematic field. The correlation between colors and the elements portrayed is built on a symbolic capital that comes as much from Mexican as from transnational culture. Ultimately, colors promote an efficient narrative technique, capable of uniting the imaginative and visual universe of the author-narrator and of the reader-receptor. The novel thus approaches other artistic media, such as cinema and television.

Keywords: Mexican Narco-Literature, Chromatism, Rafael Ramírez Heredia, Martín Solares.

Teresa Gómez Trueba (Universidad de Valladolid):

Hacia una confusión entre texto y ante-texto en el proyecto de la *Obra* de Juan Ramón Jiménez.

En este artículo se pretende poner en evidencia la extraordinaria abundancia de borradores de carácter guionístico (esquemas, notas, índices, planes, etc.) en el legado de Juan Ramón Jiménez, tanto o más numerosos que los borradores que contienen textos literarios propiamente dichos. Asimismo, se llama la atención sobre la voluntad del poeta de borrar fronteras entre unos y otros tipos de borradores en el magno proyecto de su *Obra*. Ello deviene en una deliberada confusión entre texto y ante-texto, relacionada a su vez con la conversión de lo provisional e inacabado en nuevo principio estético.

Palabras clave: Juan Ramón Jiménez, crítica genética, ante-texto, borrador.

Towards a Confusion Between Text and Pre-Text in the Projects of Juan Ramón Jimenez' Works.

This article highlights the extraordinary abundance of drafts with scriptly characteristics (sketches, notes, indexes, plans, etc.) in Juan Ramón Jiménez's legacy, which are as many or even more numerous than drafts containing literary texts in the strict sense. It also draws attention to the poet's will to erase borders between one and other type of drafts, in the great project of his Work. This becomes a deliberate confusion between text and pre-text, related in turn to the con-

version of what is provisional and unfinished, into a new aesthetic principle.

Keywords: Juan Ramón Jiménez, Genetic Criticism, pre-text, draft.

Jorge Ledo (Universität Basel):

La estética renacentista de la oscuridad: cuatro momentos.

En este artículo se estudia la percepción positiva de la oscuridad en el pensamiento renacentista a través de cuatro grupos de textos. Se analiza en primer lugar el lugar clásico de la oscuridad en los textos de Petrarca, Boccaccio y Coluccio Salutati. En segundo lugar, en los filólogos y comentaristas de textos clásicos, como Filippo Beroaldo, Antonio Mancinelli o Jodocus Badius Ascensius en el quicio del siglo XV y XVI. Posteriormente, las transformaciones de la oscuridad en las poéticas renacentistas y la influencia de la retórica en ellas para, por último, dirigirse a los tratados pictóricos redactados en torno al Concilio de Trento.

Palabras clave: Siglos de Oro, Renacimiento, estética, oscuridad, furor poético, filología, pintura, reliquias, Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio, Coluccio Salutati, Filippo Beroaldo, Antonio Mancinelli, Jodocus Badius Ascensius, Gabriele Paleotti.

Renaissance Aesthetic of Obscurity: Four Moments.

In this paper, I analyse the positive aesthetic value of obscurity (*obscuritas*) in four different groups of texts written during the Renaissance. In the first place, the defense of poetic obscurity in the texts by Petrarca, Boccaccio and Coluccio Salutati. Secondly, the links between obscurity, clarity and poetic frenzy as defended by Renaissance philologists of the late fifteenth and early sixteenth centuries, such as Filippo Beroaldo, Antonio Mancinelli or Jodocus Badius Ascensius. In the third place, the transformations in neoaristotelian poetics which led to a negative estimation of obscurity. Finally, I appraise an unexpected defense of the value of obscurity in Gabriele Paleotti's *Discorso* on painting, a treatise written in the context of the Council of Trent.

Keywords: Spanish Golden Age, Renaissance, aesthetics, obscurity, poetic frenzy, philology, painting, relics, Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio, Coluccio Salutati, Filippo Beroaldo, Antonio Mancinelli, Jodocus Badius Ascensius, Gabriele Paleotti.

Abraham Madroñal (Université de Genève):

De santos, fiestas y crítica literaria: *El capellán de la Virgen*, de Lope de Vega y las justas poéticas toledanas de 1616.

El presente artículo pretende apoyar con datos que la comedia de Lope *El capellán de la Virgen*, dedicada a san Ildefonso, pudo estrenarse en

Toledo en 1616, con motivo de las grandiosas fiestas organizadas por el arzobispo de la catedral primada para conmemorar la traslación de la Virgen del Sagrario a su nueva capilla. Lope (que no había tomado parte en la justa literaria que se celebró para festejar el traslado y en la que triunfó su rival, don Luis de Góngora) habría compuesto la obra para burlarse de la herejía poética que suponía el culteranismo, de la misma manera que Ildefonso había atacado sin piedad a los herejes en su tiempo. Todo ello en la ciudad en la que nació Garcilaso, símbolo de la buena poesía castellana frente a la nueva que amenazaba con imponerse.

Palabras clave: Lope de Vega, *El capellán de la Virgen*, san Ildefonso, polémica gongorina, Garcilaso, justa de 1616, Toledo.

Of Saints, Feasts and Literary Criticism: Lope de Vega's *El capellán de la Virgen* and the 1616 Toledan Poetic Jousts.

This article intends to support, with data, that Lope's comedy *El capellán de la Virgen*, dedicated to Saint Ildefonsus, was performed for the first time in Toledo in 1616, on the occasion of the grandiose feasts organized by the archbishop of the cathedral which had been given preference to commemorate the transfer of the Vrgin of the Sagrario to its new chapel. Lope (who had not participated in the literary joust held to celebrate the transfer, and in which his rival, Don Luis de Góngora, triumphed) would have composed the comedy to mock the poetic heresy of culteranism, in the same way that Ildefonsus had, in his time, attacked heretics without mercy. All this in the city where Garcilaso was born, the symbol of good castilian poetry as opposed to the new poetry that threatened to impose itself.

Keywords: Lope de Vega, *Capellán de la Virgen*, Saint Ildefonsus, Polemics on Góngora, Garcilaso, 1616 Joust, Toledo.

Cristina Mondragón (Tecnológico de Monterrey, Campus Ciudad de México):

Voces del fin del mundo: los narradores en *Memoria de los días* de Pedro Ángel Palou.

El discurso del Apocalipsis, considerado como revelación profética que anuncia una catástrofe inminente, en la época moderna puede encontrarse lo mismo como parte de un sistema mítico-religioso que como modelo para la ficción literaria. En ambos casos se trata de narraciones cuya construcción incluye temas, motivos y elementos estructurales similares: cosmovisiones escatológicas, confrontación del bien contra el mal, catastrofismo e imagería simbólica son ejemplos de las preocupaciones apocalípticas; mientras que el uso de narradores intradiegticos, el carácter polifónico del texto, el empleo de estructuras temporales complejas y de isotopías tonales distópicas suelen ser características estructurales de estos textos. En este artículo analizo la función de los narradores más importantes de la novela *Memoria de los días* del escri-

tor mexicano Pedro Ángel Palou a fin de mostrar cómo se parodia el discurso apocalíptico. Con base en este análisis y en la construcción diegética confirmaré que la novela también puede considerarse terreno fértil para lo fantástico.

Palabras clave: Narrador, polifonía, ficción apocalíptica, fantástico, fin del mundo.

Voices from the End of the World : the Narrators of Pedro Ángel Palou's *Memoria de los días*.

Considered as a prophetic revelation that announces an imminent catastrophe, nowadays the discourse of Apocalypse can be found either within a mythical-religious system or as a model for literary fiction. Both cases refer to narrations whose construction include similar themes, motifs and structures. Eschatology, Good versus Evil confrontation, catastrophism and symbolic imagery are usually apocalypticist concerns; while intradiegetic narrators, polyphony, complex temporal structures and ominous topos are proper to the text's structure. This paper analyzes the function of the most relevant narrators in *Memoria de los días*, a novel by Mexican author Pedro Ángel Palou, in order to show the parodic use of apocalyptic discourse. On the basis of this analysis and on that of the structure of the diegesis, I will demonstrate that this novel can be considered as fantastic.

Keywords: Narrator, polyphony, apocalyptic fiction, fantastic, End of the world.

Fernando Pancorbo (Universität Basel):

La Ecclesiasticae Rhetoricae, sive de ratione condicionandi libri sex de Fray Luis de Granada: la oscuridad en la predicación cristiana del Renacimiento.

El proceso de cristianización de la retórica clásica, iniciado en la Edad Media, como una tímida predisposición de aplicar la adaptación de los saberes grecolatinos, no se verá realizado hasta bien entrado el Renacimiento. A lo largo del Quinientos se comienza a acusar con vehemencia la falta de recursos y de conocimientos por parte de los predicadores como resultado de las ideas implantadas a lo largo de la época medieval. A este aspecto hay que sumarle las consecuencias de la Reforma Protestante, las medidas tomadas en el Concilio de Trento, el auge de las corrientes intelectuales del Humanismo y la iniciativa cristiana de adaptar los principios de la retórica clásica a la oratoria sagrada con el fin de propagar su dogma y luchar contra los reformistas de manera efectiva, sin olvidar el proceso de evangelización de las tierras del nuevo Mundo. Es en este marco en el que fray Luis escribe su tratado con el fin de aleccionar a los predicadores de su tiempo para dotarles de los medios necesarios y no reincidir en la oscuridad oratoria que se venía arrastrando desde bastante tiempo atrás.

Palabras clave: Retórica clásica, predicación cristiana, vicios, virtudes, oscuridad.

The *Ecclesiastica Rhetoricae, sive de ratione condicionandi libri sex*, by Luis de Granada: The darkness in Christian Preaching Renaissance.

The process of Christianization of pagan Rhetoric, which begins in the Middle Ages as a shy predisposition to adapt the grecolatins arts, will not be realized until the Renaissance. Throughout the sixteenth century, the preachers' lack of resources and knowledge resulting from medieval ideas starts to be vehemently felt. To this must be added the consequences of the Protestant Reform, the measures taken at the Council of Trent, the rise of the intellectual currents of Humanism and the christian initiative to adapt the classical Rhetoric to the sacred oratory to spread its dogma and to fight against the Reform – without mentioning the process of evangelization of the New World. It is in this context that Luis de Granada wrote his treatise, to instruct the preachers of his time and to provide them with the necessary means without repeating the oratory obscurity that persisted from the past.

Key words: Classical Rhetoric, Christian preaching, vices, virtues, darkness.

